



CERN regrets cancellation of SSC

The CERN Management is shocked and saddened by the decision to cancel the Superconducting Super Collider. The SSC was to be a scientific tool of the highest quality and an essential element in a world wide strategy in the field of high energy physics. The SSC would have created outstanding research possibilities for the world's physics community and would certainly have made important contributions to our understanding of the workings of the Universe.

European high energy physicists have always maintained excellent scientific cooperation with their American colleagues and have shared the use of large facilities. Both Europeans and Americans have been engaged for years in a friendly and highly productive competition on the fascinating road towards the discovery of the most basic constituents of matter. The CERN personnel would like to express their sorrow at the cancellation of this project and send their sympathy to their colleagues at the SSC Laboratory whose ambition and great motivation have been so abruptly terminated.

There is no doubt that the cancellation of SSC will adversely effect the progress of knowledge in the field of high energy particle physics. The European physics community hopes that collaboration can continue in this field which American physicists have been instrumental in creating and led, with characteristic vigour, for several decades.

Le CERN regrette l'annulation du SSC

La Direction du CERN est choquée et attristée par la décision d'annuler le projet de Supercollisionneur supraconducteur. Le SSC devait être un instrument scientifique de la plus haute qualité et un élément essentiel d'une stratégie mondiale en physique des hautes énergies. Le SSC aurait créé des possibilités de recherche exceptionnelles pour la communauté mondiale des physiciens et il est certain qu'il aurait largement contribué à notre connaissance des mécanismes qui régissent l'Univers.

Les physiciens européens des hautes énergies ont toujours maintenu une excellente coopération scientifique avec leurs collègues américains et ils ont partagé l'utilisation de grandes installations. Les Européens comme les Américains sont engagés depuis de nombreuses années dans une compétition amicale et hautement productive sur la voie passionnante qui conduit à la découverte des constituants les plus intimes de la matière. Le personnel du CERN aimerait exprimer sa tristesse de voir annuler ce projet et faire part de sa sympathie à ses collègues du Laboratoire du SSC, dont l'ambition et la forte motivation ont reçu ce coup d'arrêt brutal.

Il ne fait pas de doute que l'annulation du SSC affectera défavorablement les progrès de la connaissance en physique des particules de haute énergie. La communauté des physiciens européens espère que la collaboration pourra se poursuivre dans cette discipline à la naissance de laquelle les physiciens américains ont beaucoup contribué et où ils se sont placés au premier plan, avec un dynamisme caractéristique, pendant plusieurs décennies.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

COMPOSITION DE LA COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DES RECOURS EXERCICE 1993-1994 COMPOSITION OF THE JOINT ADVISORY APPEALS BOARD 1993-1994 EXERCISE

	Nommés par le Directeur général <i>Appointed by the Director-General</i>	Nommés par l'Association du Personnel <i>Appointed by the Staff Association</i>
Membres/ <i>Members</i>	G. GELATO / PS	P. LIÉNARD / SL
1 ^{ers} suppléants/ <i>1st deputies</i>	W. ERDT / AT	M. HANSROUL / ECP
2 ^{èmes} suppléants/ <i>2nd deputies</i>	O. BAYARD / ST	J. NEBOUT / ECP

Messieurs Gelato et Liénard ont établi comme suit la liste des personnes parmi lesquelles sera choisi le Président de la Commission :

Messrs. Gelato and Liénard have drawn up the following list of persons from which the Chairman of the Board will be chosen

Mme M. FIDECARO / PPE
K.-D. LOHMANN / SL
J.-D. MANDICA / AG
G. MAURIN / PPE
M. PRICE / PPE

M. RABANY / AT
Mlle J. RICHARDS / CN
Mme E. RIMMER / ECP
J.-P. RIUNAUD / PS
A. SCARAMELLI / ST

Ces dix personnes pourront également être choisies comme médiateurs (voir Circulaire Administrative No 6).

Mediators (see Administrative Circular No 6) will also be selected from this list.

COMPOSITION DE LA COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DE DISCIPLINE EXERCICE 1993-1994 COMPOSITION OF THE JOINT ADVISORY DISCIPLINARY BOARD 1993-1994 EXERCISE

	Nommés par le Directeur général <i>Appointed by the Director-General</i>	Nommés par l'Association du Personnel <i>Appointed by the Staff Association</i>
Membres/ <i>Members</i>	D. BLECHSCHMIDT / AG	M. BONNET / PPE
1 ^{ers} suppléants/ <i>1st deputies</i>	P. SCHMID / PPE	G. CANIAC / SL
2 ^{èmes} suppléants/ <i>2nd deputies</i>	B. DANNER / SL	D. BALL / AS

Messieurs Blechschmidt et Caniac (en l'absence du membre titulaire) ont établi comme suit la liste des personnes parmi lesquelles sera choisi le Président de la Commission :

Messrs. Blechschmidt and Caniac (in the absence of the appointed member) have drawn up the following list of persons from which the Chairman of the Board will be chosen :

D. BOUSSARD / SL
J.-P. DELAHAYE / PS
Mme L. ESTEVENY / AS
H. FLASKAMP / FI
M. HÖFERT / TIS

Mlle B. LORENZ / AS
A. PONCET / MT
W.D. SCHLATTER / PPE
Mme J. SCHINZEL / AT
C. WYSS / AC

Division du Personnel
Tél. 4128

Personnel Division
Tel. 4128

PROTECTION DES BIENS

En septembre 1993, un *Groupe de Protection des Biens* a été mis en place. Il a pour mandat de prendre toutes les mesures destinées à protéger au mieux les biens contre les disparitions, les vols et les dégradations.

Les membres du Groupe représentent : la direction et l'administration, la recherche, le secteur accélérateurs sur le site de Meyrin, le site de Prévessin, les sites des bâtiments auxiliaires SPS et LEP, les services techniques, TIS, les accès et le logement. En font également partie des policiers/gendarmes des Etats-hôtes. L'animateur est Georges Stassinakis/AG (tél. 5152).

Des informations précises sur l'activité de ce Groupe vous seront fournies régulièrement par les membres du Groupe et par le Bulletin hebdomadaire.

Le Directeur de l'Administration

PROTECTION OF PROPERTY

In September 1993 a *Property Protection Group* was set up, whose terms of reference are to implement the appropriate measures for the best possible protection of official and personal property against disappearance, theft and damage.

The group comprises representatives of the following areas: the Management and Administration, Research, Accelerators on the Meyrin site, the Prévessin site, the sites of the auxiliary SPS and LEP buildings, the Technical Services, TIS, Access Control and Housing. The police services of the Host-States are also represented. The group is headed by Georges Stassinakis/AG (tel. 5152).

Specific information on the group's activities will be provided regularly through the group members and the Weekly Bulletin.

Head of Administration

SEMINARS SEMINAIRES

Tuesday 2 November

SPS AND LEAR EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 09.00 hrs – Auditorium

to be continued at 14.00 hrs

1. *A research proposal submitted to the CERN SPSLC for the lead-beam experiments* (Huntsville, School of Science and Space Science Laboratory - New York, Columbia Univ. - Tokyo, Inst. for Cosmic ray Research; SPSLC 93-18 / P276) : Y. Takahashi.
2. *Experimental study of the $\pi \rightarrow e\nu\gamma$ decay in flight with high intensity 100 GeV/c beam* (Moscow, INR - Protvino, IHEP - Dubna, JINR; SPSLC 93-20 / I194) : V. Bolotov.
3. *Recent tests for experiment NA50* : L. Kluberg.
4. *Study of the isospin breaking in the light quark sea of the nucleon from the Drell-Yan process* (status report on NA51) : A. Romana.
5. *Proposal to add a hadronic calorimeter to the NOMAD detector* : G.J. Feldman.
6. *Status report on NA49* : R. Stock.
7. *Status report on WA89* : S. Paul.
8. *Status report on JETSET (PS202)* : M. Macri.
9. *Status report on PS200T* : M. Holzscheiter.

Closed session

Tuesday 2 November at 15.30 hrs

to be continued on Wednesday 3 November

at 09.00 hrs, 6th floor Conference Room

Wednesday 3 November

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium

Multiply charged ion production in an ECR ion source

by Grigori SHIRKNOV / JINR, Dubna, Russia

The Electron Cyclotron Resonance Ion Source is described as a plasma contained in an open magnetic trap. The model of confinement and losses of the ions is based on the processes involved in elastic and inelastic collisions. The general methods used to increase the extraction current of high charge heavy ions are discussed and such effects as gas mixing and afterglow mode are explained. Experimental data and numerical simulations are found to be in good agreement and an application to the CERN Lead Project is presented

Wednesday 3 November

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Flow equations in quantum field theory

by Ulrich ELLWANGER / Univ. of Heidelberg

The exact renormalization group or flow equation for the effective action and its decomposition into one-particle irreducible N point functions is discussed. With the help of a truncated flow equation for the four-point function the bound state problem for scalar fields is studied. A combination of analytic and numerical methods is proposed which is applied to the Wick-Cutkosky model and a QCD-motivated interaction. I present results for the bound state masses and the Bethe-Salpeter wave function.

Wednesday 3 November

COMPUTER COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Council Chamber*

Software engineering and software evolution

by M.M. LEHMAN / Imperial College, London

It is now widely recognised that the need for software to undergo continuing change (correction, enhancement, adaptation, extension) is intrinsic to its very nature. Software that does not evolve becomes progressively less useful. The seminar will examine the evolution drivers and some properties of the resultant process. This leads to the statement of laws and principles that describe the evolution phenomenon. These laws were derived and confirmed, in the first place, from observation and measurement of industrial software development but may now be interpreted in terms of a developing theory of software evolution. They have direct practical implications for the developers of E-type software and open up a new approach to process improvement.

Prof. Lehman is a fellow of the Royal Academy of Engineering, the BCS, IEE and IEEE. He worked for Ferranti London, for the Israeli Ministry of Defence and for IBM Yorktown Heights before joining the Imperial College faculty where he is professor and former head of the Computing Department. He has founded three software firms and is director of two of them, and is the author of the book "Program Evolution – Processes of Software Change" (Academic Press).

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs

Thursday 4 November

PRESENTATION

CN Auditorium*, bldg 31/3-005

IndustryPack – Mezzanine-Bus

at 10.00 hrs : IndustryPack – Technical Presentation

by J. FRASER / Pentland Systems, P. STEVENS / Motorola & U. TEWS / Tews Datentechnik

at 14.00 hrs : Interfacing applications to IP

by J. FOWLIE / Pentland Systems & U. TEWS / Tews Datentechnik

* This presentation will take place in two sessions. This first session "IndustryPack" will be in the morning from 10.00 hrs, and the second session "Interfacing applications to IP" will be in the afternoon from 14.00 hrs.

A recent trend in the electronic industry is to increase the modularity of electronic equipment for bus systems (e.g. VMEbus, PC/AT bus, Nubus). The concept is to use intelligent or simple carrier (mother) boards which provide generic functions (e.g.; compute engine, bus interface) for application-specific mezzanine (daughter) boards connected to them. This, for instance, allows implementation of different functions (e.g.; ADC, DAC, servo-motor driver) in single-slot modules. The communication between the carrier and mezzanine boards is defined by mezzanine-bus specifications. One such specification is IndustryPack (IP). It is in the public domain, has been released to the trade association VITA, ANSI/IEC certification is in preparation, and manufacturers in Europe and the US support it. IP is the topic of the following two presentations.

1. IndustryPack – Technical Presentation

- the carrier-mezzanine-board concept in general,
- the IP specification and market (manufacturers, market situation, etc.),
- benefits and limitations of using IP (targeted as ANSI/IEC standard, cost-savings potential, etc.)
- IP-related products (carrier and mezzanine boards for VMEbus, Nubus, PC/AT bus, connectivity, software)
- design experience, applications in industry, and custom design.
- Presented by : J. Fraser (Pentland Systems), P. Stevens (Motorola), U. Tews (Tews Datentechnik)

2. Interfacing applications to IP

- Technical details for designers on interfacing specific applications to IP
- Presented by : J. Fowlie (Pentland Systems), U. Tews (Tews Datentechnik)

Information : L. Pregernig / CN / 2666 / LFP@CERNVM.CERN.CH

Friday 5 November

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Jet clustering algorithms for hadron collisions

by Mike SEYMOUR / University of Lund

Clustering algorithms are the most common way of defining jets in e^+e^- annihilation, but have rarely been used for hadron collisions. In this talk I will describe a recently proposed algorithm for clustering jets in hadron collisions. The algorithm is of K_T -type, allowing the resummation of the large logarithms associated with small jet resolution variables, allows the factorization of initial-state singularities, and is invariant under Lorentz boosts along the beam direction. It has a variety of advantages over more traditional cone-type algorithms, and should lead to improved calculations and comparisons between jet properties in e^+e^- annihilation and hadron collisions.

Friday 5 November

PRESENTATION

at 14.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

LabVIEW 3.0, new features and inter-platform portability

by National Instruments CH and CERN developers

- 14.00-14.30 LabVIEW and the G graphical programming language. Platform independence.
- 14.30-16.20 Version 3.0 new features. Global/local variables, Occurrences, Custom Controls, 3D plots,
(Coffee Break),
Attribute Nodes, Debugging, Help,
New I/O VI's.

- 16.20-16.40 *A Development at CERN AT-CV*
(M. Vadon)
- 16.40-17.00 *Controlling Camac and VME with*
LabVIEW (S. Cittolin)
- 17.00-17.30 *LabVIEW Add-ons and new Hardware*
Picture Control Toolkit, Test Executive,
Application Builder, PID Control.
High speed GPIB Controller, Timer IC's,
SCXI A/D and other modules.

Tuesday 9 November

DETECTOR R & D COMMITTEE

Open session

at 09.00 hrs – Auditorium

1. *RD-6 Status Report : Integrated transition radiation and tracking detector for LHC* (Aachen TH – CERN – Glasgow – JINR Dubna – INP Krakow – NPI St. Petersburg – Lund – Moscow Physical Engineering Inst. – P.N. Lebedev Phys. Inst. Moscow – MPI Munich – RAL – Siegen; DRDC 93-46; B. Dolgoshein).
2. *RD-7 Status Report : Central tracking with scintillating fibres* (CERN – DESY – Karlsruhe KfK – Lab. Génie Electrique, CRNS Toulouse – Kuraray Co. Tokyo – Bergische Univ. Wuppertal; DRDC 93-42; C. D'Ambrosio).
3. *RD-14 Status Report : Liquid Xenon (Krypton) calorimetry* (CERN – LIP Coimbra – Collège de France – IHEP Serpukhov; DRDC 93-44; T. Ypsilantis).
4. *RD-17 Status Report : Ultrafast readout of scintillating fibres using upgraded position-sensitive photomultipliers* (Annecy LAPP/IN2P3 – CERN – Iowa – Kyoto Sangyo – Messina – Osaka City – Pisa – CRN Strasbourg – Trieste – IHEP Serpukhov; DRDC 93-47; A. Penzo).
5. *RD-29 Status Report : DMILL - A mixed analog digital radiation hard technology for high energy physics electronics* (CEA DSM DAPNIA Saclay – CEA DTA LETI Grenoble – CEA Bruyères-le-Châtel – Thomson TCS Grenoble – IN2P3 CPPM Marseille – LAL Orsay; DRDC 93-45; M. Dentan).
6. *Proposal : Very forward hadron calorimetry at the LHC using parallel plate chambers* (CERN – CIEMAT Madrid – Florence – ITEP Moscow – KFKI Budapest & ATOMKI Debrecen; DRDC 93-43/P51; A. Ferrando).

Closed session

Tuesday 9 November following the Open Session
continuing on Wednesday 10 November
at 09.00 hrs, 6th floor Conference Room

Tuesday 9 November

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium*

New directions in applied physics

by Freeman DYSON / Institute for Advanced
Study, Princeton

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Thursday 11 November

LEP EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 09.00 hrs – Auditorium

- 09.00-09.20 *Report on LEP operation* (R. Bailey)
09.20-09.50 *Report on LEP II preparation*

Status reports on the experiments

- 09.50 - 10.10 ALEPH
10.10 - 10.30 L3
10.30 - 10.50 OPAL
10.50 - 11.10 DELPHI
11.10 - 11.30 Coffee break
11.30 - 12.00 *Proposal for a new Silicon Microvertex Detector for OPAL*
12.00 - 12.40 *Proposal for an Internal Jet-Target Experiment at LEP* (B. Vuaridel)
12.40 - 13.00 *Report on synchrotron radiation studies*
(G. Von Holtey)

Closed session

at 14.00 hrs – 6th floor Conference Room

Friday 12 November

CERN PRESENTATION

- 10.00 hrs – CN Auditorium (en **Français**)
14.00 hrs – CN Auditorium (in **English**)
bldg 31/3-005

EDH (Electronic Document Handling)

General presentation of EDH for Mac, MsWindows and X-Windows

Présentation générale de EDH pour Mac, Ms Windows et X-Windows.....

by Olivier DELERM & Jurgen DE JONGHE /
CERN-AS

We will present EDH, the electronic system to create and approve CERN internal forms (DAIs, TIDs and MT JOBs). This presentation is reserved for beginners or users with little experience.

Nous présenterons EDH, le système électronique pour créer et approuver les formulaires internes du CERN (DAIs, TIDs et JOBs MT). Cette présentation est destinée aux débutants et aux personnes peu expérimentées.

Wednesday 24 November

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

**An Energy Amplifier driven by an Accelerator :
a safer and inexhaustible nuclear Energy Source**

by Carlo RUBBIA / CERN

A simple and practical possibility of extracting energy from heavy nuclei with the help of accelerator induced nuclear cascades will be described. Inspired by calorimetry, the Energy

Amplification concept coupled with an appropriate proton (≈ 1 GeV) accelerator and a Thorium target appears to be without major technological hitch and it may open rapidly the way to a novel and economically competitive energy supply which is free of most of the problems which plague today's public acceptance of nuclear energy, since it promises (1)-no criticality, and hence no runaway (2)-negligible Plutonium ashes, (3)-no nuclear military risk, (4)-a manageable radioactive waste, decaying to an acceptable level already in few hundred years. Thorium fuel is 140 times more effective than Uranium in which only ^{235}U is burnt. Its abundance on Earth's crust is about the same as the one of Lead. Lithium, needed to fabricate Tritium for Fusion, is only 7 times more abundant and both are vastly adequate for millions of years of very intensive use.

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

POUR / FOR INFORMATION

UNIVERSITE DE GENEVE

Département de physique nucléaire et
corpusculaire
24, quai Ernest-Ansermet
1211 Genève 4
Tél. 022 702 6273
Fax 022 781 2192

Wednesday 3 November

PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 17.00 hrs – Stuckelberg Auditorium

Transverse polarization of quarks in deep inelastic collisions

by Xavier ARTRU / IPNL, Villeurbanne (France)

We define the transverse polarization (transversity) of a quark and the transversely polarized distributions and fragmentation functions. We give an example of the information that they can provide about the spin structure of the baryons. We give criteria which allow us to select the reactions probing quark transversity at leading order in α_s and $1/Q^2$ (Q^2 being the scale of the hardness of the collision). We study more particularly the semi-inclusive deep inelastic scattering reaction $e + \text{transversely polarized nucleon} \rightarrow e' + \text{hadron} + X$.

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL

Tél. 5811

Jeudi 4 novembre

à 13.00 h – Amphithéâtre
Science pour tous
par Rafel CARRERAS

ACADEMIC TRAINING

POSTGRADUATE STUDENTS

Monday 1 November

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium
Perturbative QCD
by P. NASON / CERN-TH

Lecture 5

INFORMATIONS GENERALES

GENERAL INFORMATION

REINTEGRATION

SÉCURITÉ SOCIALE FRANÇAISE ("RETRAITES")

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu le

jeudi 4 novembre 1993 de 13h30 à 15h30
Salle de Conf. PE 1, 1er étage, bât. 5.

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant aux Affaires sociales (tél. 4479).

Affaires sociales
Division du Personnel

REDUCTION DE LA FOURNITURE D'ELECTRICITE PENDANT LES 'PERIODES CRITIQUES' DE L'HIVER 1993-1994

Comme les années passées, le CERN a conclu avec l'EDF (Electricité de France) un contrat par lequel le CERN accepte de réduire sa puissance à la demande de l'EDF pendant les 'périodes critiques' d'exploitation du réseau, en échange de conditions avantageuses de tarification.

La période contractuelle d'obligation de délestage commence le 1er novembre 1993 et se termine le 31 mars 1994. Pendant ces cinq mois, le CERN devra réduire sa puissance prise au réseau EDF de 160 MW à 35 MW pendant **22 périodes de 18 heures**, commençant à 07.00 h et se terminant à 01.00 h le lendemain, sur simple préavis de l'EDF (auprès de la salle de contrôle ST : TCR) donné à 17.00 h pour le lendemain. Ce préavis pourrait être de deux heures le lendemain des week-ends et jour fériés, et nul si les conditions d'exploitation l'exigent.

Pendant ces périodes, les accélérateurs du LEP, du SPS, du PS, le Générateur Est et le Booster seront mis en veille, ainsi que les spectromètres et les éléments de transfert des faisceaux de toutes les zones expérimentales SPS, LPI, les détecteurs et équipements de physique des expériences, LEP aux points 2, 4, 6 et 8, les zones de test au SM18 et au bâtiment 921 (ECA4). Cela se fera, soit automatiquement à partir d'informations transmises par l'ordinateur de comptage EDF, soit par les opérateurs des salles de contrôle MCR, PCR, CRN et TCR. Les opérations de délestage débuteront à 06.45 h et se termineront le lendemain matin à 01.00 h.

Pour avertir le personnel de tous les utilisateurs de ce délestage survenu, des panneaux avertisseurs clignotants avec la mention

CRITICAL PERIOD Reduce Power Consumption

seront disposés :

1. par les pompiers à l'entrée du SPS et à l'entrée de la zone SM18
2. par le service électrique aux entrées des points 2, 4, 6 et 8 du LEP, et aux trois entrées A, B et C du site de Meyrin.

Un message analogue sera affiché sur les écrans vidéo.

Dans l'intérêt de tous, chacun devra s'abstenir d'effectuer des essais ou des travaux demandant une forte puissance pendant ces périodes critiques, car l'énergie y est 5 fois plus chère que les autres jours d'hiver (20 fois plus chère qu'en été). D'autre part, toute tendance au dépassement des 35 MW souscrits entraînerait un délestage vigoureux au niveau du poste d'arrivée, qui compromettrait le redémarrage des accélérateurs.

Paul Chevret
ST/IE/ER

REDUCTION IN ELECTRICITY SUPPLIES DURING 'CRITICAL PERIODS' IN WINTER 1993-1994

As in previous years, CERN has again signed a contract with EDF (Electricité de France), by which it undertakes, in return for special prices, to reduce its electricity consumption at the request of EDF when the grid system is undergoing a peak demand.

The contractual period for compulsory load-shedding begins on 1 November 1993 and ends on 31 March 1994. Over these five months, CERN will have to reduce the power it takes from the EDF network from 160 MW to 35 MW during **twenty-two 18-hour periods**, each beginning at 07.00 hrs and ending at 01.00 hrs on the following day. Notice will be given by EDF (to the ST control room : TCR) at 17.00 hrs on the previous day. The period of notice may be two hours on days following weekends and public holidays, or zero hours for technical reasons.

During these periods, LEP, the SPS, the PS, the East generator and the Booster will be put on stand-by, as well the spectrometers, beam transfer equipment in SPS and LPI experimental areas, detectors and equipment for the experiments, LEP points 2, 4, 6 and 8, the test areas at SM18 and building 921 (ECA4). This will be carried out either automatically, on the basis of data transmitted by the EDF metering computer, or by the operators in the MCR, PCR, CRN and TCR control rooms. Load-shedding will begin at 06.45 hrs and will end at 01.00 hrs on the following day.

In order to inform Staff and Users that load-shedding has taken place flashing signs with the following warning

will be placed :

1. by the security staff at the entrance of SPS and at the entrance to area SM18
2. by the electrical Service Staff at the entrances to LEP points 2, 4, 6 and 8, and at the three entrances A, B and C of the Meyrin site.

A similar message will be displayed on the video screens.

In the interest of all concerned, staff should refrain from carrying out tests or work requiring a heavy current, because the electricity on these days will cost 5 times as much as it does on any other winter day (and 20 times more than it does in summer). Moreover, any trend toward exceeding the 35 MW limit would cause a sudden load-shedding at the input station, which could jeopardize the start-up of the accelerator.

Paul Chevret
ST/IE/ER

REDUCTION DE LA PUISSANCE SUR LE RESEAU EOS

Alimentation du Site de Meyrin

Le nouveau contrat passé entre EOS (Énergie Ouest Suisse) et le CERN introduit une **période tarifaire mobile** pendant la période d'hiver, du 1er novembre au 31 mars.

Le but de cette période mobile est de cerner les heures les plus chargées d'hiver.

Cette période mobile comprend 400 heures, "Heures Mobiles" (HM) non déterminées à l'avance et fixées par EOS avec un préavis d'au moins 12 heures. Pendant ces heures le tarif appliqué par EOS est extrêmement élevé. Aussi dans l'intérêt de tous, chacun est invité à réduire sa consommation et également s'abstenir d'effectuer des essais ou des travaux demandant une forte puissance.

Les informations sur ces Heures Mobiles seront affichées sur les pages vidéo public PS, SPS et LEP. Un message sera également disponible sur VM.

Groupe ST/IE

REDUCTION IN ELECTRICAL POWER SUPPLIED BY EOS

Electrical supply of Meyrin Site

The new contract between EOS (Energie Ouest Suisse) and CERN introduces a special tariff period in Winter (1st November - 31st March), called the **flexible period**. The purpose of this period is to target the hours in winter when the demand is at its highest. This flexible period comprises 400 hours "Mobile Hours" (HM) which are not predetermined but set by EOS with at least 12 hours notice.

During those hours, CERN will be charged at a very high tariff for energy consumed. In the interest of all concerned, staff are invited to reduce its electrical power consumption and should refrain from carrying out tests and work requiring high power.

Information about "Mobiles Hours" will be given on the public video pages of PS, SPS and LEP. The message will also be available on VM.

ST/IE Group

SERVICE TÉLÉPHONE

Suite à notre campagne de sensibilisation pour l'utilisation du préfixe 10 pour toutes communications vers la France (téléphone - fax), nous constatons que le trafic par le 0033 et 023 n'a pas baissé de manière significative sur les lignes 767 ...

L'accès au 0033 et 023 sera donc bloqué dès le 15 novembre permettant ainsi une économie de près de 50 %.

Renouvellement du parc téléphonique CERN

Le service téléphone invite tous les possesseurs d'appareil téléphonique sans-fil avec abonnement PTT à l'échanger contre le nouvel appareil sans-fil CERN plus compact et plus performant.

Appareils concernés : Portatel
Radiotel
Mesocco

Contactez J.-P. Raphoz / ST / 7315

Information aux utilisateurs de la carte FRANCE TELECOM

Le service téléphone vient d'inclure le numéro d'appel dans le plan de numérotation. Il est utilisable à partir de tout poste téléphonique CERN à touches en composant le préfixe 10 puis le numéro 3610. (Le CERN n'est pas taxé.)

TELEPHONE SERVICE

Despite our campaign aimed at encouraging the use of the prefix 10 for all communications (telephone and fax) with France, we still find that traffic via the numbers 0033 and 023 from 767 ... lines has not fallen significantly.

Access to the 0033 and 023 lines will therefore be blocked from 15 November in an attempt to make an almost 50% saving.

Renewal of CERN's telephones

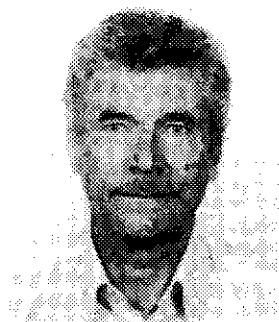
The telephone service invites all those PTT subscribers with cordless telephones to exchange them for the new CERN cordless instrument which is more compact and efficient.

The instruments concerned are : Portatel
Radiotel
Mesocco

Please contact J.-P. Raphoz / ST / 7315

Information for users of the FRANCE TELECOM card

The telephone service has just included the call number in the numbering system. It may be used from any CERN push-button telephone by pressing first 10 and then 3610. (CERN is not charged.)



HOMMAGE

Mercredi matin 20 octobre 1993 nous parvenait l'incroyable nouvelle du décès pendant la nuit de notre Collègue Henri Arandel qui, la veille encore, travaillait dans le Hall SM 18. Tous ceux qui ont eu le privilège de travailler avec lui regrettent immensément la perte d'un ami.

D'une gentillesse et d'une modestie hors pair, il était un compagnon de travail efficace et toujours disponible. Engagé récemment avec son équipe dans un grand projet, il avait fait preuve d'un enthousiasme au travail et d'un désir de coopération admirables.

Tout cela Henri, nous le porterons avec ta famille tous les jours, en souvenir du compagnon merveilleux que tu as été.

Pour l'Equipe de travail AT/CR
V. Sergo

DÉCÈS

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Monsieur Henri ARANDEL, survenu le 20 octobre 1993. Monsieur Henri ARANDEL, né en 1930, travaillait à la Division AT et était au CERN depuis le 11.9.61.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances à sa famille de la part du personnel du CERN.

Affaires sociales
Division du Personnel

Entré au CERN en septembre 1961 à l'Atelier Principal de la Division SB, Henri Arandel avait rejoint le Groupe Cryogénie de la Division AT en janvier 1990. Discret, mais parfaitement organisé et fiable, Henri faisait partie de tous ceux qui se dévouent sans compter, jour après jour, pour le CERN.

Sa disparition si brutale nous a tous bouleversés. Elle représente une très grande perte pour la Division qui s'associe tout entière à l'hommage des ses compagnons de travail les plus proches.

J.P. Gourber
Chef de la Division AT

Service médical

CONSULTATIONS A TITRE PRIVE

Les personnes désirant consulter un médecin à titre "privé" (problèmes personnels, avis médicaux, etc.) peuvent se présenter les :

lundi et mercredi de 09.30 à 11.15 h

au Service médical, bâtiment 57, 1^{er} étage.

Il n'est pas nécessaire de téléphoner auparavant mais, avant de se rendre chez le médecin, s'adresser au Secrétariat (2-012).

Les CAS D'URGENCE continuent d'être reçus à l'Infirmierie (bâtiment 57, rez-de-chaussée).

Dr E.P. Maquet

Medical Service

PRIVATE CONSULTATIONS

"Private" medical visits for personal problems, medical opinions, etc. may be made on :

Monday and Wednesday from 09.30 to 11.15 hrs

at Medical service, bldg. 57, 1st floor.

Please do not telephone for an appointment but report directly to the Secretariat (2-012) before seeing the doctor.

EMERGENCIES will still be dealt with at the Infirmary (bldg 57, ground floor).

Dr E.P. Maquet



Pour les personnes intéressées par les problèmes de la communication dans le domaine scientifique, et tout particulièrement pour celles dont la profession est le journalisme, l'interprétation ou l'enseignement, le CERN organise des soirées d'information scientifique générale sous le titre :

Les Sciences aujourd'hui

Ces rencontres seront animées par Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, qui y commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des publications scientifiques et qui couvrent les sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société.

Une attention particulière sera portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

Dates : Les prochaines séances auront lieu :

mardi 2 novembre 1993
mardi 7 décembre 1993

Heure : De 20 h précise à environ 22 h
Lieu : CERN, grand amphithéâtre, bâtiment principal, 1er étage
Repas Il est possible de prendre un repas avant la séance au restaurant situé au rez-de-chaussée du bâtiment principal

Entrée libre : Pour tous renseignements supplémentaires, s'adresser au Service des Médias du CERN, tél. 767 27 22

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Original French 25 October 1993

Staff Council meeting, 14 October 1993

The Staff Council held on 14 October its first meeting since the approval of the modernised Statutes of the Staff Association. It applauded our two friends, the representatives of the pensioners, who are now full voting members instead of observers.

Report of the activities of the Executive Committee

Restaurant Supervisory Committee. The Council held a short discussion on proposals to modify the composition of this committee. It instructed those delegates interested to reach agreement outside of the meeting on this question which had been raised by the Administration.

Opening of posts for Staff Members. The Staff Council took note of the opening and publication of nine posts, for an administrative assistant/secretary, three physicists, an engineer (programming), a mechanical engineer, two technicians or technical engineers (mechanical) and a technician or technical engineer (electronics), of which five are open for external recruitment, all for the services of the Director General. It noted that these posts are open for functions concerning work for which the Association can find no trace in the official documents which it has.

The Staff Council is fully aware of the present shortage of staff and the strict limits imposed on the opening of posts for current official activities and projects. Hence it expressed its complete amazement at this news and it instructed the Executive Committee to write to the Director General asking for an explanation, with a copy to the Director General Designate.

Evaluation of the MOAS system. The Executive Committee informed the Council that 316 replies of the 378 constituting the representative sample, had already been received by the Association. Some of them have already been sent to the University of Neuchatel, which expects to be able to supply its report at the beginning of November

Finance Committee Meeting. The Staff council heard a report on the points discussed during the meeting of the Finance Committee on 6 October, in particular on the salary index and social contributions for 1994. The calculated figures are:

weighted average salary adjustment	4.53%,
increase of staff contribution to health insurance	0.21% of basic salary
Increase of CERN's contribution to health insurance	0.38% of basic salary

In addition, under the agreements negotiated in 1990, contributions to the Pension Fund will also increase in 1994:

average increase of staff contribution	0.31% of basic salary
average increase of CERN's contribution	0.62% of basic salary

The Staff Council was informed of the declarations of certain delegations of the Member States according to whom the increase of salaries should not exceed 0% and the increase for health insurance should be shouldered completely by the staff. It noted that discussions must be held quickly with the Management to prepare for the end of the year.

Concertation with the staff and New method for the annual salary adjustment. The Staff Council was informed of recent events on these subjects. These two documents, established by the Management in concertation with the Association, were presented to the CERN Council in June, which has not accepted them, but sent them back to the Management for discussion with the Association.

In August, the Management prepared two revised documents, supposedly representing the decisions of the CERN Council according to the President of Council, but also, it seems, taking into account letters written by delegations after the June meeting. These documents were drawn up by the Management **without concertation with the Association, despite assertions to the contrary in the documents.**

On 15 September, the Standing Concertation Committee unanimously recommended the Director General not to send these documents to the Delegations of the Member States and to withdraw them from the agendas of the Finance Committee and Committee of Council of 6 and 7 October. Nevertheless the two documents were sent (it must be stated that one of the two documents had been sent **before** the SCC meeting without telling the Association...), withdrawn from the agenda of the Finance Committee, but retained on that of the Committee of Council, under Other Business, for information. These are now supposedly the documents submitted for re-negotiation with the Association.

Revision of Staff Rules and Regulations. The Council took note of the following information: the general revision which is in progress has resulted in forty meetings of an internal working group of the Administration (called IWG/SRR). This group has produced two documents which have been discussed within the Management and submitted to the Standing Concertation Committee.

One of them concerns a new contract policy for Staff Members according to which the majority of the personnel recruited would have contracts without security. The other document concerns a new definition of categories of members of the personnel (Staff Members, Fellows, Associates, Students, etc.) defining those who are employed by CERN and those who are not.

The document on contracts has been discussed since July during seven meetings of a small subgroup of the SCC which was formed in the Autumn last year, to prepare the work of the SCC on this revision of the Rules and Regulations.

But it has proven difficult to have fruitful discussions on documents already approved by the Management and it would be better to discuss the problems to be solved and possible solutions at an earlier stage. Several meetings have taken place, in particular with the members of the IWG/SRR Group to try to solve these difficulties. An agreement was reached to modify the composition of the SCC subgroup to include all the members of the IWG/SRR Group. This proposal was presented to the SCC, which agreed to it during its meeting of 13 October.

But the next day, during a restricted meeting to draft a note for the Director General on this subject, the Administration came with verbal legal objections even to the formation of the subgroup of the SCC... The Association asked to receive these legal objections in writing so as to be able to study them.

In view of this imbroglio the Staff Council decided to suspend the discussions on these draft modifications of the Rules and Regulations whilst the procedure was not clarified.

Conclusions. The Staff Council decided that it should inform quickly and in detail all the personnel of the problems it has met and to prepare the end of year meetings. It decided to hold an extraordinary meeting on 26 October to study what actions to take rather than wait for its ordinary meeting on 9 November,

In addition, the Staff Council encouraged the Executive Committee to continue the informal contacts with the next Management to organise normal working relations from the beginning of next year.

Internal Activities of the Association

Matters arising from the Extraordinary Assembly General of the personnel on 29 September. The Staff Council took note that the Executive Committee had informed the Director General of the decisions of the General Assembly on the Statutes of the Association the day after, and that it had asked him to judge their compatibility with the aims and activities of the Organization and with its character as an international body.

The Council took note that the membership application and subscription forms had been sent to all the members of the personnel. This year, two texts had been prepared, one for established members (Staff Members), and the other, which is new, for non-established members. It approved the steps proposed by the Executive Committee and the results of the negotiations undertaken to renew the contract for the insurance against loss of salary, which allows to keep for 1994 the subscription of members of the Association to 0.1% of the salary insured.

Mini-sessions of the Association on Health Insurance. The Executive Committee is organising for the members of the Staff Council an all day meeting on the various aspects of the Health Insurance on Friday 22 October. A file containing all the basic documents has been distributed. The regular and significant increase in health costs obliges a profound examination of the Health Insurance. A large part of this day will be devoted to information, followed by initial discussions which must be continued at a later date. The Members of the Council have been strongly encouraged to participate.

Late news – Salary Index for 1994. We have learnt that, without any discussion with the Association, and without any warning, the Management presented to the Committee of Council, on 7 October, two tables, one where the salary index is 4.53%, as calculated according to the method in force, and the other where the salary index is 0.68%, "to preserve take-home pay"¹.

We must be united!

If you have not already done so, fill in and return your membership application and subscription to the Staff Association!

¹ For those of you who wish to understand the figures: the percentages of contribution to the Health Insurance would be higher than those mentioned above if the salaries are not indexed according to the value calculated by the method in force.

ATTENTION!!! ATTENTION!!!

Suite à l'approbation des nouveaux statuts de l'Association du personnel par l'Assemblée générale extraordinaire du 29 septembre, nous vous signalons encore une fois qu'il est **impératif** de remplir le formulaire ci-dessous, qui vous a déjà été adressé personnellement, si vous voulez adhérer à l'Association et si vous désirez souscrire à une assurance perte de salaire. Ceci est valable pour les **nouveaux adhérents et également pour ceux qui cotaient par le passé.**

⇒ **L'autorisation permanente antérieure n'est plus valable** ←

Following the approval of the new statutes of the Staff Association at the Extraordinary General Assembly on 29th September 1993, we would like to remind you that you **must** complete the form below (a copy of which was sent to you individually recently) if you wish to join the Staff Association, **and** if you wish to have insurance cover in case of loss of salary. This applies both to **existing and new members.**

⇒ **Any previous permanent authorization is no longer valid** ←

COTISATIONS

TITULAIRES

Si vous désirez être membre de l'Association du personnel CERN, deux possibilités vous sont offertes:

- **cotisation seule** selon le taux fixé par l'Assemblée générale,
- **cotisation et assurance perte de salaire**, selon les deux taux fixés par l'Assemblée générale.

Après avoir fait votre choix, veuillez remplir l'autorisation permanente ci-dessous et la renvoyer signée au Secrétariat de l'Association du personnel avant le

30 novembre 1993

dernier délai

Bien entendu, vous pourrez modifier votre décision les années suivantes si vous le désirez.

SUBSCRIPTIONS

STAFF MEMBERS

If you wish to be a member of the CERN Staff Association, two options are available:

- **subscription only**, according to the rate fixed by the General Assembly,
- **subscription and insurance cover in case of loss of salary**, according to the rates fixed by the General Assembly.

After having made your choice, please complete the permanent authorization slip below and return it, duly signed, to the Staff Association Secretariat before

30 November 1993

deadline

Obviously you can modify your decision in the years which follow if you so wish.

AUTORISATION PERMANENTE DE PRELEVEMENT

Je, soussigné(e), autorise la Division des finances à prélever sur mon traitement du mois de **décembre de chaque année**, à partir de 1993, sauf modification de ma part

- ☐ **cotisation seule**
- ☐ **cotisation et assurance perte de salaire**

Mettre une X dans la case correspondant à votre choix.

PERMANENT AUTHORIZATION

I, the undersigned, authorize the Finance Division to debit my salary for **December each year**, as from 1993, until further notice

- ☐ **subscription only**
- ☐ **subscription and insurance against loss of salary**

Please put an X in the appropriate box.

Nom/Name:

Prénom/First name:

Identification No:

Division:

Mon autorisation est renouvelable chaque année, **par tacite reconduction**, mais il est bien entendu que je pourrai modifier ma décision si je le désire (avant le 25 novembre chaque année).

*My authorization is **renewable without notification** each year, but it is understood that I can change my decision if I wish (before 25 November each year).*

Date:

Signature

EXPOSITION ARTISTIQUE

du 8 au 25 novembre 1993

de
PETROS

Vernissage le 8 novembre dès 12h00

La section des Exposition a le plaisir d'accueillir une "personnelle" de Pétros, artiste grec très connu. Depuis 1958 il a réalisé une cinquantaine d'expositions personnelles et a participé à plusieurs "collectives" en Europe et en Amérique.

Des prix de prestige ont couronné ses oeuvres et de nombreux bibliographies ont illustré sa peinture.

Au CERN, Pétros présentera des lithographies originales et des techniques mixtes inspirées de la théorie des philosophes présocratiques.

Luciano CAPRILE.....

à écrit de lui "Interroger le passé pour inventer le futur: ce pourrait être l'intention de l'Athénien Pétros, qui pousse son analyse à des profondeurs proches de l'esprit de la terre. Si les présocratiques, d'Empédocle à Démocrite, d'Hésiode à Parménide et à Zénon, sont les interprètes d'un monde qui réunit déjà en lui tout le devenir jusque dans ses expressions les plus indistinctes, Pétros est la référence picturale d'une telle lecture."

CLUBS



RUGBY

Equipe 1 29 à 22 contre YVERDON

Mi temps 15 à 11

18 points de donnés a l'adversaire par les CERNOIS.

Malgré cela un bon match et une victoire méritée.

Cadets : 2 match programmés la même journée.

48 à 0 contre WURENLOF

21 à 7 contre BERN

Prochain match : 31 octobre à ZURICH

Départ 8h30 Café de la douane.

CERN WOMEN'S CLUB

REMBRANDT - Slides

Miriam van Praagh starts an art history course on the life and work of Rembrandt and 17th century Dutch painting. 3, 10, 17, and 24 November **8-10 p.m.** 30 CHF. Building 504, Room 2.

PETANQUE

CHAMPIONNAT D'HIVER U.C.G.

Les résultats se lisent de haut en bas

CERN 1	10	15
GATT - EX1	15	7

CERN 2	2	3
HAUTEVILLE 3	15	15

CERN 3	15	9
HAUTEVILLE 4 :	3	15

CERN 4	15	4
HOPITAL de LOEX 2	10	15

VELO



Notre soirée annuelle est donc rangée dans l'armoire à souvenirs pour cette saison, pensons maintenant à notre Assemblée Générale du JEUDI 4 NOVEMBRE, à 18h00, salle de conférence TH, Labo 4, 3ème étage; votre présence montrera votre soutien au Club et nous apportera des idées pour préparer notre prochaine saison.

Pour info : Les routes sont sèches, alors profitons et retrouvons-nous tous les samedis à 14h00, piscine de Ferney Voltaire. Direction et kilométrage au gré des participants et de leur forme!!



YACHTING

CROISIÈRE du JEUNE GENEVOIS

A plusieurs reprises vous avez pu lire dans ces colonnes des annonces concernant cette croisière.

Bien, le temps a passé, 39 d'entre nous sont donc partis le samedi 4 septembre dernier pour Athènes afin de s'embarquer sur cinq bateaux de 44 pieds. Dimanche 5, après le check-in, vers midi, la prise en main des bateaux était assez dure avec un vent sud-est de force 5-6.

Le reste de cette première semaine, une fois dans les Cyclades, le Meltemi de force 4-5 a permis une bonne navigation à tous les bateaux. Trois d'entre eux se sont retrouvés le mercredi soir pour un repas en commun à Livadhi sur l'île de Sérifos.

L'un de ces trois bateaux, plus les deux qui n'avaient pas faim, sont rentrés pour Athènes le vendredi 10.

Les deux autres ont, pendant la deuxième semaine avec des vents du sud plus faibles, le Meltemi s'en étant allé en hibernation, continué leur périple en s'arrêtant un peu plus pour visiter des îles des Cyclades comme Paros, Naxos, Mikonos, Delos, Santorini, Tinos, Siros et Kithnos. Ensuite, un grand détour pour Ydra et Aegina pour à leur tour regagner Athènes le vendredi 17 au soir. Entre Kithnos et Ydra un bateau était accompagné pendant une demi-heure par une douzaine de dauphins.

Une croisière que tous les participants n'oublieront pas de sitôt, en attendant celle de 1994, peut-être en Italie (Sicile?).

RAPPEL

DEMAIN (Samedi 30/10) 08.30 à Port Choiseul

SORTIE DES BATEAUX

Boissons (chaudes ou froides) servis après, avec amuse gueules.

TOMORROW (Sat. 30/10) 08.30 in Port Choiseul

BOATS REMOVAL

Hot and cold drinks afterwards with nibbles

**VENEZ NOMBREUX SVP
PLEASE COME ALL**

AUTOMOBILE CLUB CERN



ESSO CARD EUROPE

Depuis 1988, ESSO (Suisse) a un accord avec l'Association du Personnel du CERN pour fournir aux membres de notre Organisation des avantages sous forme de rabais sur le prix de son essence.

Cette année, avec l'accord de l'Association, l'Automobile Club a repris et renégocié ces accords.

Nous avons le plaisir de vous communiquer les nouveaux avantages suivants:

- carte valable dans toute l'Europe
- 2 cts de rabais par litre dans toute la Suisse
- 2 cts " " supplémentaires (tot. 4 cts) dans trois stations services de la région de Genève, soit:
 - ESSO CENTRE AUTO MEYRIN (en face du CERN)
 - ESSO CENTRE COINTRIN
 - ESSO CENTRE ONEX
- Frais réduits de facturation
- Taxe annuelle de la carte (actuellement 10.- CHF pour la première et 5.- CHF pour chaque carte supplémentaire pour le même titulaire) prise en charge par ESSO (Suisse).

Les formulaires pour obtenir cette carte sont disponibles au siège de l'ACC ou dans les stations services susmentionnées.

Pour tout renseignement, tél. au siège du Club, tél. 4007, de 17h 45 à 19h 00.

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

MARDI 2 NOVEMBRE à 17h00

dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 R-002

Les permanences du Groupement des Anciens du CERN sont ouvertes à tous les bénéficiaires de la Caisse de pension

COOPERATIVES

COOPIN (Bât. 563)

Information COOPIN par VM : XNEWS (COOPIN

Porte-charges (100 kg) pour voiture (divers usages, skis, planche à voile, etc.)

Super prix pour jumelles de poches OLYMPUS
8 x 24 PC (PV Frs. 269.-) Prix COOPIN Frs. 169.-
10 x 24 PC (PV Frs. 299.-) Prix COOPIN Frs. 189.-
d'autres modèles et d'autres marques en stock.

En stock

Lecteur de disque compact portable TECHNICS SL-XP150

Cassettes audio, vidéo, VHS-C, 8 mm.

TDK, BASF, MAXEL, THAT'S

Pour l'entretien de vos cassettes, System ALLSOP3, cassettes nettoyantes pour VHS-C, 8 mm, vidéo, etc.

Self-service

Confitures SCOTTS produit d'Ecosse, marmelade d'orange, gelée d'oranges, marmelade de gingembre, etc.

Beurre de cacahuète MAJESTIC

Pâte à tartiner Milky-Way

Fruits secs REGINA, abricot, tutti-frutti extra, etc.

Biscuits FLORIDOR en ACTION

DU BARON, la moutarde de Dijon, à l'estragon, au poivre vert et aux gros-fruits.

Gagnez du temps, pensez COOPIN

INTERFON (Bât. 563)

INTERFON AS tel. 3339

Sté Dimeno-FIMA

Rue de la Mandallaz 21

Grand Epagny

74330 Epagny

Tél. 50 22 33 80

Menuiseries intérieures et extérieures. Bois-PVC, Bois-Alu.

Baies coulissantes. Bois-PVC, Bois-Alu.

Escaliers Bois. Portails et clôtures Bois.

Parquets chêne, châtaignier, frêne.

Parquet quick-step.

Placards coulissants.

Portail de garage basculant, sectionnel avec ou sans motorisation.

Lambris bois et de couleur.

Volets bois et PVC. Persiennes bois et PVC. Volets roulants Alu, Bois, PVC manuels ou motorisés.

Possibilité de pose sur tout ces ensembles

Une seule adresse: Dimeno

Service après-vente assuré.

Mardi 2 novembre permanence Technico-commerciale de Dimeno-FIMA au secrétariat d'INTERFON baraque 563.

Restaurants Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 1^{er} novembre

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.60 FS b) 7.80 FS	a) 7.10 FS b) 8.10 FS	a) 20.50 FF b) 23.80 FF
Lundi Monday	a) Jambon chaud Gratin de pâtes Salade verte b) Ragoût de porc Pommes mousseline Jardinière de légumes	a) Steak de jambon poêlé et son jus Pommes au bouillon Salade verte b) Chicken nuggets sauce au curry Pommes frites Petits pois et carottes	a) Croquettes de poisson sauce tartare Carottes à la vapeur b) Steak de bœuf grillé aux fines herbes Pommes frites Salsifis au beurre CUISSES DE GRENOUILLES 32.00 FF
Mardi Tuesday	a) Cuisse de poulet aux champignons Riz pilaf Baby carottes b) Rôti de veau Polenta Petits pois	a) Blancs de seiche à l'armoricaine Riz créole Salade verte b) Civet de cerf Choux rouges braisés Nouilles au beurre	a) Foie de veau en persillade Courgettes gratinées b) Pintade rôtie aux olives Torsades au beurre Petits pois et jeunes carottes ENTRECÔTE GRILLÉE AUX FINES HERBES 30.00 FF
Mercredi Wednesday	a) Pot-au-feu et ses légumes Pommes nature b) Piccata de porc Spaghetti sauce tomate Petits pois	a) Ragoût de dinde à la forestière Pâtes à l'ancienne Salade verte b) Papet vaudois et sa saucisse au chou	a) Gratin de pâtes aux deux jambons Fenouil à la vapeur b) Rôti de bœuf saignant au poivre vert Haricots verts à l'ail Semoule aux raisins
Jeudi Thursday	a) Spaghetti "zingara" (jambon et langue de bœuf) Salade verte b) Brochette de volaille Mousseline de brocoli Tomate	a) Gratin de pâtes Salade verte b) Bœuf bourguignon Pommes Mont-d'Or Tomates au basilic	a) Omelette roulée aux fines herbes fraîches Riz aux oignons b) Navarin d'agneau Haricots blancs mijotés à l'ail Jardinière de légumes
Vendredi Friday	a) Sauté d'agneau Pommes mousseline Jardinière de légumes b) Filet de flétan Pommes nature Tomate	a) Rognons de porc à la graine de moutarde Riz pilaf Salade verte b) Bouillabaisse Pommes safranées Fenouils à l'anglaise	a) Émincé de dinde au gingembre Choux de Bruxelles aux oignons b) Filet de morue en médaillon au basilic Pommes boulangères Ratatouille de légumes

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00
Samedi et dimanche :
1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2
Lundi au vendredi :
de 06h30 à 18h00
Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1993

Weekly Calendar

Lundi Monday	1.11	Mardi Tuesday	2.11	Mercredi Wednesday	3.11	Jeudi Thursday	4.11	Vendredi Friday	5.11
11.00 A	ACADEMIC TRAINING Perturbative QCD (5) by P. NASON / CERN-TH	09.00 A	SPS AND LEAR EXPERIMENTS COMMITTEE Open session	11.00 PS	PS SEMINAR Multiply charged ion production in an ECR ion source by Grigori SHIRKNOV / JINR, Dubna, Russia	10.00 CN	PRESENTATION IndustryPack - Mezzanine - Bus : IndustryPack - Technical Presentation by J. FRASER / Pentland Systems, P. STEVENS / Motorola & U. TEWS / Tews Datentechnik		
				14.00 TH	THEORETICAL SEMINAR Flow equations in quantum field theory by Ulrich ELLWANGER / University of Heidelberg	14.00	IndustryPack - Mezzanine - Bus : Interfacing applications to IP by J. FOWLIE / Pentland Systems & U. TEWS / Tews Datentechnik	14.00 TH	MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Jet clustering algorithms for hadron collisions by Mike SEYMOUR / Univ. of Lund
		20.00 A	ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Les Sciences aujourd'hui par Rafel CARRERAS	16.30 C	COMPUTER COLLOQUIUM Software engineering and software evolution by M.M. LEHMAN / Imperial College, London	13.00 A	ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Sciences pour tous par Rafel CARRERAS	14.00 CN	PRESENTATION LabVIEW 3.0, new features and inter- platform portability by National Instruments CH and CERN developers
	8.11		9.11		10.11		11.11		12.11
		09.00 A	DETECTOR R & D COMMITTEE Open session			09.00 A	LEP EXPERIMENTS COMMITTEE Open session	10.00 CN	CERN PRESENTATION EDH (Electronic Document Handling) Présentation générale de EDH pour Mac, Ms Windows et X-Windows par Olivier DELERM & Jurgen DE JONGHE / CERN-AS
		16.30 A	CERN COLLOQUIUM New directions in applied physics by Freeman DYSON / Institute for Advanced Study, Princeton			13.00 A	ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Sciences pour tous par Rafel CARRERAS	14.00	Same Presentation in English

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

TH Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bât. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

CN CN Auditorium - bldg 31/3-005
Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819
Communications Section (DG) : bldg 50/1-030, tel. 3475
e-mail : weekly_bulletin@macmail
staff_association@macmail

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

S SL Auditorium - Prévessin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévessin / bât. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819
Section Communications (DG) : bât. 50/1-030, tél. 3475